



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



ACCUEILLIR UN EANA LE TUTORAT AU QUOTIDIEN

Charte élaborée en réseau de formateurs du Casnav de l'Académie de Limoges



Accueil d'un élève allophone

LE TUTORAT AU QUOTIDIEN

Pourquoi et comment mettre en place un tutorat entre pairs, pour un élève allophone nouvellement arrivé à l'école primaire ?

1. Objectifs du tutorat

1.1. Pour l'élève allophone nouvellement arrivé (EANA)

- Créer des situations de communication et faciliter l'inclusion en amorçant des relations duelles ;
- Acquérir du lexique et des structures en contexte (notamment dans le registre familial) ; les réinvestir à l'oral et les mémoriser ;
- Étayer la compréhension des situations de vie de classe ;
- Construire l'autonomie dans la classe et plus largement dans l'école : se repérer dans les lieux, dans le temps, identifier et nommer les adultes et les élèves.

1.2. Pour les autres élèves

- Développer la coopération et la responsabilité.

2. Organisation du tutorat

2.1. Principes

- Le tutorat est assumé à tour de rôle : établir un planning permettant à chaque élève de la classe (y compris ceux en difficultés) d'être tuteur une journée (temps scolaire et péri-scolaire).
- Le rôle du tuteur s'apprend et il est évolutif.
- Chaque tuteur connaît les outils dont dispose l'EANA : sous-main, classeur de référents (lexique, sons, structures, etc.) et dictionnaire bilingue.

2.2. Dispositif

L'organisation matérielle

Prévoir :

- A côté de l'EANA une table pour le tuteur, qui sera donc occupée chaque jour par un

tuteur différent.

- L'accès à un ordinateur avec un casque (ou un dictaphone) permettant l'écoute et l'enregistrement.
- Des jeux (jeu de l'oie, memory, loto, jeu de sons, Qui est-ce ?), albums (éventuellement sonores), documentaires, imagiers, flashcards, ainsi qu'un dictionnaire français (simple, illustré) et un dictionnaire bilingue.

La construction du rôle de tuteur

La première semaine la consigne est ouverte. Chaque tuteur est chargé d'aider son camarade à se sentir bien accueilli. Un court bilan de fin de journée permet d'échanger autour des difficultés et de réguler la mission du tuteur.

À l'issue de la première semaine, l'enseignant organise un débat pour définir collectivement la « Charte du tuteur » et présenter les outils dont disposent l'EANA et ses camarades.

Par la suite, des bilans réguliers avec l'ensemble des élèves de la classe évaluent le dispositif (contenu, outils, et durée).

Pistes d'activité

- Faire répéter les noms des élèves de la classe, des adultes de l'école, à partir du trombinoscope.
- Nommer, faire répéter, puis enregistrer les mots d'un imagier.
- Regarder un livre ensemble : décrire les images, lire lentement en montrant les mots.
- Jouer aux jeux mis à disposition par l'enseignant.
- Enregistrer la lecture d'un album, la poésie de la classe, que l'élève pourra réécouter avec le support illustré.
- Aider à mémoriser une poésie, une chanson...
- Préparer un lapbook à présenter à la classe, en lien avec la culture de l'élève : une fête, la nourriture, une figure de légende, etc.

Exemple de charte initiale

Le rôle du tuteur est de permettre àde pouvoir vivre avec nous en participant à nos jeux, notre travail, à nos conversations ; à se sentir de mieux en mieux.

Chaque élève de la classe assure, à tour de rôle, un jour de tutorat.

Pour cela, le tuteur doit :

- Encourager chaque petit progrès.
- Aiderà sortir ses affaires le matin, en les nommant et en faisant répéter les noms ; dire et faire répéter la date.
- Montrer, en les renommant, les objets dont il a besoin lorsque le maître donne les consignes : « la règle, le stylo rouge, le cahier ».
- Montrer ce qu'il faut faire en le formulant : « je tire un trait avec ma règle », « tu écris la date », « nous allons chanter » ; mimer la tâche.
- Demander au maître de prendre le relais en cas de besoin.
- L'inviter à participer aux jeux en récréation.